

مكتبة جبه الليل نورانه

وما أمروا إلا ليعبدوا الله مخلصين له الدين

عقيدة بياما كان شيطان غه ايل دور

اكرمك ييل عبادات قيلسه يل دور

عقائد ضرورية

فقيه قاضي شهيد غازي داملا عبد القادر عبد الوارث

الكاشغري اثرلر يدن دور

تور كستان يار كند ده نشر علم وتقوى ييله تونولغان بير عائله غه
منسوب عالم لر يميز دين مدينة منوره ده مجاور مولوي عبد الرحيم
رحمى نيك نفقه وهميله - محمد أمين اسلامي تور كستاني نيك
مؤلف حقينده كي بير قيسقه ترجمه قوشومته قيبينب

سورية - دمشق ده ۷ آي ۱۳۹۱ هجري

الموافق / / ۱۹۷۱ ميلادي ده باستورولى

بورسالر مجانا وفي سبيل الله تاراييلر دور

« توزع هذه الرسالة مجاناً »

هذه رسالة في التوحيد وباللغة التركستانية وهي للعلامة السلفي المشهور

داملا عبد القادر بن عبد الوارث الكاشغري المستشهد في

سنة ۱۳۴۲ هـ نعيد طبعتها تعميماً لنفعها

والله ولي التوفيق

Abdulcelil TURAN
Yenidogan Mh. 41. SK. No: 7
Daire: 4 Zeytinbümü - IST.

ج : - دین اسلام نی قبول قلیب شریعت ده ثابت بولغان حکم لریغه ایمان کلتوروب اطاعت قیلفان کیشی مؤمن و مسلمان کامل بولور .

س : - ایمان نیمه دور ؟

ج : - الله تعالی غه « وفورسته لریغه ، و کتاب لریغه ، و پیغمبر لریغه ، و قیامت کونیه ، و یحشی لیق و ایمان لیق الله تعالی نیک تقدیری بیله بولو شیغه اول ، گانندن کین تیریلدک نیک حق و راست لیقی غه تصدیق و قبول دور .

س : - الله تعالی غه ایمان کلتوروش نه طریقه ده ؟

ج : - الله تعالی . باردور ، بردور ، قدیم دور ، هیچ شریکی یوق دور ، الله تعالی کمال صفت لری ایله دائم صفت لنگوچی دور . بارچه عیب و نقصان کجلیک - لر دین پاک و منزه دور .

س : - الله تعالی نیک کمال صفت لری قایسی صفت لردور ؟

ج : - الله تعالی حی ، عالم ، مرید ، قادر ، متکلم ، مکون ، سمیع ، بصیر دور .

س : - حی نیک معنی می نیمه دور ؟

ج : - الله تعالی تیریک دور ، هر گیز او لمای دور ، تیریکلی . جسم و جان بیله ایس دور ، بلکه تویکه لایق صفتی بیله تیریک دور .

س : - عالم نیک معنی می دور ؟

ج : - الله تعالی همه نرسه لرنی خواه آشکارا خواه

پنهان ناماً بيله کوچى دور، هيچ نوسه الله تعالى نيك علمى دين
 تاشقورى ايس دور ، بيلمكى عقل و ذهن بيله ايس دور ،
 بلكه نوزيكه لابق صفتى بيله بيله کوچى دور ؟
س : - مريد نيك . معنى سى نيمه دور ؟

ج : - الله تعالى اراده قيلغوجى دور همه نوسه الله تعالى
 نيك خواهىشى بيله بولور .

س : - قادر نيك معنى سى نيمه دور ؟

ج : - الله تعالى همه نوسه گه توانا و کوچى يتكوجى دور
 هيچ نوسه دين عاجز ايس دور .

س : - متكلم نيك معنى سى نيمه دور ؟

ج : - الله تعالى سوزلو گوجى دور، قرآن كريم الله تعالى
 نيك سوزى دور، سوزلوميكي تيل اغيز بيله ايس دور، بلسكه
 نوزيكه لائق صفتى بيله سوزلكوجى دور .

س : - مكون نيك معنى سى نيمه دور !

ج : - الله تعالى بارچه مخلوقاتنى يرانغوجى و پيدا قىلغوجى
 دور ، همه نوسه الله تعالى نيك يراقمى بيله پيدا بولغان دور .

س : - سميع نيك سى نيمه دور !

ج : - الله تعالى همه آوازلىنى ايشيتكوجى دور ،
 ايشتاكى قولاق بيله ايس دور ، بلكه نوزيكه لابق
 صفتى بيله ايشيتكوجى دور .

س : - بصير نيك معنى سى نيمه دور ؟

ج : - الله تعالى همه نوسه نى كور گوجى دور ، حتى كه

قوانغو کیدچه ده قراتاش اوستیده قوامورچه لرنیک هرکت لرینی
کور گوچی دور ، کور مکی کوزیله ایسن دور ، بلکه نوزیکه
لایق صفتی ییله کور گوچی دور .

س : — فرشته لریغه ایمان کتوروش نه طریقه ده ؟

ج : — الله تعالی نیک فرشته لری باردور ، لرنی نوردن
افریده قیلغان دور ، لرنی ایرکک یاتیشی دیلمای دور ، الرده
یمک ایجمنک یوق دور ، الردائم الله تعالی نیک اطاعتی ده
بولغوجی عزیز و مکرم بنده لریدور ، الرنیک مقرب و موصل
لری جبرائیل و میکائیل و ایزرائیل و عزرائیل علیهم السلام
دور لر .

س : کتاب لریغه ایمان کتوش نه طریقه ده ؟

ج : — الله تعالی بنده لری نیک اصلاحی نوجون پیغمبر
لرگه کتاب لرایبار گان دور ، اول کتاب لرده امر ، نهی ،
و وعده ، و وعید لرینی ، و بنده لرنیک دین و دنیا کی نفع و ضرر
لرینی بیان قیلغان دور ، اول کتاب لر تورات ، انجیل ،
زبور ، فرقان ، و باشقه صحیفه لردر . بو کتاب لرنیک همه
دین افضلی قرآن کریم دور ، قرآن کریم نیک حکم لری قیامت
غیچه باقی دور .

س : — پیغمبر لریغه ایمان کتوروش نه طریقه ده ؟

ج : — الله تعالی اوز فضل ایله بنده لرینی راست یول غه
کیر گوژ مکر اوچون پیغمبر لرایبار گن دور الرانسان لرینی

توحيد ۽ عمل صالح ، وىخشى اخلاق لرگه دعوت قليب شىرك
ويان ايش الردين ياندور غان دورلر ، همه لىزى معصوم پاك دلر ،
پىغمبر لرنىك اولى حضرت آدم عليه السلام ، اخىرى ومه لر بدين
افضل بىزنىك پىغمبر بىز خاتم الانبياء محمد عليه السلام دور .

س : - قىامت كونيغه ايمان كتوروش نه طريقه ده ؟

ج : - قىامت كونى بنده لرنىك بىخشى ويان عمل لريغه
جزايبىر بلا دور غان كون حق وراست دور ، قرآن كرئيم
ده وصحيح حديث لرده اول كون نىك حقى ده ايتىل گان
نوسه لر تماماً ظاهر اولمقى حق وراست دور .

س : - قدر گه ايمان كتوروش نه طريقه ده ؟

ج : - بنده لرنىك خواه بىخشى خواه يانت عمل لري ائله
تعالى نىك تقدىرى بىلان دور ، ليكن الله تعالى بىخشى عمل لرغه
راضى ، يان عمل لرغه راضى ايمس دور .

س : - اسلام نيمه دور .

ج : - شهادت ، اقامت صلوة ، ايتاء زكوة ، صيام رمضان
حج بيت الله دور .

س : - شهادت نيمه دور ؟

ج : - الله تعالى دين باشقه هيچ معبود بر حق وخالق
يوق دور ، محمد عليه السلام الله تعالى نىك بىزلرگه ايبار گان
اياچى مى وير حق پىغمبر يدور دىب گواه ليق برك دور .

س : - اقامت صلوة نىك معنى مى نيمه دور ؟

ج : - بش وقت نماز نی شریعة حکمی گه موافق راست لاب او قومق دور .

س : - إبتاه زکوة نیک معنی نیمه دور ؟

ج : - مالی حاجت اصلیه دین زیاده بوئوب نصاب غه بته زکوة برمک دور ، زکوة نیک معنی . می مال نی پاک- قیماق دیمک دور ، زکوة برمیگان ال نجس دور ، زراعت نیک زکوتی عشر وخراج دور ، عشر وخراج برمیگان زراعت ناپاک دور .

س : - صیام رمضان نیک معنی می نیمه دور ؟

ج : - رمضان آینده صبح صادق دین باشلاب کون کیو گونجه یک ایچمک ، جماع قیماق نی ترک اتمک دور نیت بیله .

س : - حج بیت الله نیک معنی می نیمه دور ؟

ج : - بیت الله غه باریب کل گونجه بول مصارف لریغه ، واهل عیال لری نیک نفقه وحوائج لریغه ، بتکو دینک نرسه گه قادر بولغان کیشی غه مرده بر مرتبه حج قیماق دور
س : - ایمان نیک خلاصه می نیمه دور ؟

ج : - هر امریکه محمد علیه السلام خدانیک نزدیدن کتورگان بولسه ، مونیکنغه محمد علیه السلام دین بولغا نلیقی ثابت بولوب بیلیسه ، آنکاتیل بیله اقوار ، ودل بیله تصدیق وقبول قیماق دور .

س : علم طلب قىلىق نىمە ؟

ج : علم طلب قىلىق : خواه اير كىشى ، وخواه خاتون كىشى غە فرض دور . علم دنيا و آخرت داكى سعادت غە باعث دور .

س : ملت نيك خوار وزيون بولماقغە باعث نىمە دور ؟

ج : ايكى نوسە دور . برى جهل و نادان لىق ، ايكنجى تفرقه و خلاف دور . هر قوم و هر ملت نيك خوار و زبون بولوشىغە باعث ، نادان لىق ، و نا اتفاق لىق دور .

س : عزت آبرو و قوت نىمە بيله بولور .

ج : علم و معرفت ، و اتفاق لىق بيله بولور مو نيك ئوچون جناب حق بيزلر نى اتفاق لىق غە امر قىلميش در . و اعتموا بمجل الله جميعاً ولا تفرقوا والسلام على من اتبع الهدى .

ديانت شعار دىندا ش لردن ماملول اولكه بو كتاب نى اهل و اولاده

لريفه تعليم و تلقىنى دريغ توغما غايلر !!! ان الله لا يضيع اجر

المحسنين .

عقائد ضروريه و مؤلفي عقيدہ برابڪي سوز

بورساله نرداسلاب موندن التيمش . ييلراول عبد القادر داملام عليه الرحمه يازيب اوفاده باستوروب تور كستان ده تاراتقان بيك مقبول وفايده لي بورساله ابيكيني قتم كاشغر قزان چي بارباشي ده محمد آخوند ديكن بير وطنداش نيك يغاچ اويمه حرف لر اختراع قليب مطبعه محمديه آت بيرگن مطبعه سيده ۱۳۴۵ ييلي باسيلقان .

۱۳۵۳ دين ۱۳۵۸ غيجه شرقي تور كستان ده ميدان غه كيلكن معارف و مكتب حركتي دوريده بورساله ابتدائي مكتب لرده توحيد درسي اوچون اوقوكتاي قبول قيلينيش وهم كاشغر اصلاح المدارس والمساجد اداره سي طرفيندين بو كتاب نيك مسجدرلده جماعت غه ياد الدورولوشي قراري بوينچه بو كتاب هر ولايت وهر شهر ده ميك لرجه قتم قالب لرده باسيليب چونك كيچيك همه غه تارالغان ديمك كه قيسقه مدت ده بو كتاب ديك كوب باسيليب خلق غه فايده مي يتكن ينه بير كتاب كورمادوك (اخلاص ايله ايشلانكن ايش لرنيك عاقبت ونتيجه مي مونه مونداع بولادور اليه يصعد الكلم الطيب) .

مكه مكرمه ده مجاور برادرلر ييز دين رحمتليك حامد حاجيم محمدى بار كندى نيك نفقه سيله بو كتاب رجب ۱۳۷۹ ده مصر

عبد القادر عبد الوارث اوغلی کاشغر و بخاری لوده اوستون
 تحصیلی فی توگاتیب غرب تورکستان ده بیونجه ییل درس
 اورگاتکن دین کیین کاشغرغہ قایتیب قیسقہ مدت ایچیدہ کوب
 زبردست علماً لرویتیشدیرکن وم کاشغر قاضی لقیغہ
 تعیین قلینغان وحج فرضینی ادا قیلماق اوچون حجازغہ واوندین
 مصرغہ سفر قلیب زور علما لریلان نتاس ومصاحبہ ده بولغان
 اوزپورتی شرقی تورکستان فی قل لیکدین قوتولدوروش اوچون
 انک اول خلق نیک آنک وفکروینی تنویر قیلماق وتورکستان ده
 دینی مدرسه لرده اوقوتولماق ده بولغان اوزون وقین فایده می
 آزوکوب وقت آلا دوغان کتابلر اورنیغہ قیسقہ وآسان ومفید
 درسلیک کتابلر فی قبول قیلش وعموماً خلق غہ اوزآنا تلبیده
 دینی کتابلر نشر قیلش غایه می بیله توبن ده کی اثر لرنی یازمیش
 دور ۱ - ۱ - عقائد ضروریة ۲ - عبادات اسلامیة

۳ - علم تجوید ۴ - علم حساب ۵ - وعربجه ده ۶ - بدایة
 النحو ۷ - بدایة الصرف ۸ - جواهر الايقان ۹ - مفتاح
 الأدب لفهم کلام العرب و او کتاب نیک مقدمه می نهایت
 مهم دور اونده تورکستان مسلمان لوی نیک معارف ده کی
 تدنی سیدین قورتولماق اوچون علم قرآن وعلم حدیث غہ قایتماق
 غہ ونه دین ونه دنیاغہ فایده می یوق منطق وعلم کلام سلفاً
 لرینی مدرسه لر دین آتیب تاسلاماق غہ دعوت قیلا دور .

۱۰ - نجی اثری - مراج المله علی بن محمد الاوشی نیک مشہور بدہ الامالی قصیدہ می غہ تور کستان چہ منظوم ترجمہ می دور (عبد القادر داملام نیک استاذ لریندین داملا خال مراد قاشکندی علیہ الرحمہ بو ترجمہ فی کوروب اصل کتاب دین بخشى راق بولوب دور دیککن ایکن . مونی مین مدینہ منورہ دہ چهار شنبہ کونی التینجی رجب ۱۳۸۹ ھجری دہ وفات بولغان مرحوم قاری ابراهیم داملام دین انکلاغان مین) .

شیخ سعدی شیرازی نیک مشہور و کوب کوب تیل لرکے ترجمہ قیلنغان « گاستان » کتابی مراد خوجہ آتلیتی بیر کیشی طرفیندن تور کستان چہ غہ ترجمہ قیلنیب تاشکند دہ باسیلغان ایدی اولوغ وبر کتلیک عالمین سید محمود الطزازی حضر تلوی اصلاً بو ترجمہ عبد القادر داملام مرحوم نیک لیکن مراد خوجہ اسمی بیلہ نشر قیلغان بواہہ ہمہ گہ معروف بیر مسئلہ دور دیب حقیقت نی کشف ایتدیلر (مدظلہ وطول الله حیاته) مونیک دین معلوم بولدی کہ عبد القادر داملام کین کہ کونلو دہ تور کستان دہ علم وقلم اہلی غہ یابوشقان جمود فکری وینکی اثر میدان غہ کلتوروش دہ کی خمول خستہ لیکمی غہ علاج قیلماق اوچون و میدان غہ یازوچی لرچقارماق اوچون اوزی یازغان اثر لونی کیشی لر نیک اسمیدہ قیلیب نشر قیلیش دور نہ قدر اخلاص ونکران ذات ؟ و یونیک اوستیکہ کاشغر

ده اوزی مدرس بولغان عبد الولی بای (توقام مدرسه) مدرسه
 سی ده علوم عربیة و دینیة و هم حساب و جغرافیا و تاریخ دیک علم
 لرنی طلبه لرنیک یاش و معلومات سوبه سی ایله فصل لر قوروب
 و امتحان اصولی نی تطبیق قیلیب ینکیل بیر اصول ده اوزی
 و آنک لی شاگرد لری معلم لیک و وظیفه سنی بیچیرمک بیله قیسه
 وقت ده دین و دنیا دین خبر دار کوب منور عالم لری بیتشدیرا
 باش لاغان و بر طرف دین مجتمع نی خرافات و بدعت دین
 تازالاب توحید خالص و جهاد روحی نی هوروش اوچون کاشغر
 عید گاه ده دوام اتکنن محاضره و عمومی درس لری غایت قبول
 و تأثیر لو بر اقییش دور . خصوصاً باشی چونک و طندا ملرگه
 معلوم دور که داملام نیک بو حرکت لری نیک همه می اوزمان
 تور کسان ده ینکی لیق سانا لورا یدی فایده لیق بولسه موهر
 بیر ینکی حرکت گه جدیدی و فلان دیب بها بیریب شایعه
 کار اتیب خلق نی دین نامی بیله قور قوتوب بولغه تیکن تاشلا
 یدور غان مغفل باساده و یاخائن و ساتیله لو طرفیندین مونداغ
 حرکت لرگه متصدی بولغا تار تورلو هجوم غه معروض قالور
 رابدی چین و روس استیلاجی لری بو هجوم غه یراستیدین قوت
 بیورر ایدی عبد القادر داملام هم عین هجوم و مخالفه غه معروض
 قالمیش ایه ده اخلاص و صبر ثباتی نتیجه سیده موفق بیر حال
 ده اصلاح حرکت لرینی دوام اتیب تورار ایکن کاشغر کمن

بازاری عله می نیک مؤذنی احمد دیکن بیر خائن داملام نیک
 حوله سیده کیجه می باشور ونب توروب فیجاق سالیب شهید
 اتمیش دور (رحمه الله) .

داملام نیک شهید بولغان کون و آبی نی حاضر غه قدر بالضبط
 بیلامادوک بیل ۱۳۴۲ هجری دور چونکه کاشفوده اون
 تورت ییل حکم سورگن مشهور ظالم ماطیطی دیکن چین لی
 عسکر باشلیقی اولتورلکن ده کاشغر ادیب لریدین شاه نصیب
 اخونوم - بخت نصر - کلمه سی بیله تاریخ توتعان ایکن اجمد
 حسابی بیله بویکی کلمه ۱۳۴۲ بولادور ماطیطی نیک واقعه
 سیدین بیر ایکی آی کین داملام شهید توشمیش دور وایکینجی
 طرف دین داملام یاز وقتی ده شهید بولغان لیقی هم مثبت دور
 چونکه مشهور عالم و ادیب شمس الدین داملا حاجیم نیک عبد
 القادر داملام شهید بولغان کونی حوله صحنه سیده آچیلیب
 تورغان اناردوختی غه خطابا آیا شجر الرمان مالک نصره؟ کانک
 لم تجزع علی ابن وارث .

باشلیقی ارتجالی واوزون قصیده می حادثه نیک یاز وقتی ده
 بولغان لیقی نی تسجیل قیلا دور اما شهادت نیک سببی و بورزیل
 حرکت نیک اچیچ یوزی حاضر غه قدر رسمیا بیلینکانی برقتور
 بیر نیجه ییل اول پاکستان ده لیاقت علی خان و اردن ده ملک
 عبد الله و آمریکا ده کیندی لر اولتور ولدی و بو لر نیک قاتل
 لریده درحال اولتور ولوشی بیله حقیقت میدان غه چقما دی
 تورکستان بولسه اوزمان قراپیر اداره آستیده قاب قرانکفر

بپر سیامی حیات کی جو رمکده ابدی اونیک اوچون بر فاجعه
 نیک ایج یوزی آجیلماں لیقی تعجب لیک بیرابش ایماں دور
 فقط هریر عقل ابکه سیغہ طبیعی صورت ده معلوم دور که
 داملام نیک فاجعه می روس وچین حاکم لری طوفیندین تدبیر
 قیلینب پر لیک خائفن لرنی موسوک تیرتاقی قیلیب ایثلا قمتشلر دور
 قاتل احمد نیک اور وجی حبس خانه سیده غالجوایت دیک اوزی
 نی اوزی تیشلاب اولوشی بیلہ بر قابغولی رواہ غہ آکرده پرده
 تاشلاتغان بولدی ایتیب اوتک کرک که احمد اولکن ده
 اوروجی ده عبد القادر داملاملیق ینہ بیر عالم قاضی ایکن
 احمد غہ غاز او قولما بدور و مسلمان لر قبر ستانیده کومولما بدور
 دیب جیفارغان حکمی بویونجه احمد اوروجی ده شهر تاشیده
 قیغ خانه ده کومولش دور (مونی دین و وطن پرور اعیان لریمیز
 دین احمد حاجیم بابی دین انکلا دیم) عبد القادر داملام نیک
 شهادتی تور کستان نیک ایچی و تاشی ده و بوتون اسلام عالمیده
 زور بپر قابغویله قارش لانیش در و حقننده بیک کوب مرثیه
 لر سوز لانیش مع الاسف حاضر قولومیز ده بوقتور مشهور
 مراد رمزی مکی حضر تلری نیک اوزون همزیه قصیده سیدین
 ایسمده قیلغان بپر ایکی بیت نی مونده کوجور امین ، مراد
 حضرت سیده میز فاطمه الکبری رضی الله عنها غہ نسب بپر الا
 دورغان صبت علی لو انما صبت علی الأيام صرن لیالیا بیتی نبی
 تضمین قیلدورغان قصیده سیده داملام نیک فضیلت و جهاد لرینی
 ساناب ایتادور جماع کل فضیلة قلاع کل ذمیمة لطریق حق داعیا ،

اعني بذلك الشيخ عبد القادر - لارتوجى المشهدى الغازيا، الخ.
 زور مؤرخ وعالم مشهور مفتى رضا بن فخر الدين نيك اوز
 وقتيده اوفادين چقا دورغان اسلام مجله سیده داملام حقيده
 بازغان مهم بير مقاله سینی اوقوموش ايدیم مع الاسف حاضر
 قولومده يوقتور . داملام مرحوم بيله مراسله آرقلی تونوشقان
 مشهور انور شاه صاحب داملام نيك اوز خلقی طرفیندين اولتور
 ولكن ليكى نى انكلاغان ده كوب تأسف قليب ايتيمش
 دور - ايسيت ايسيت داملانك خلقی غه آز كونده اولوغه
 زور بلا كيليش احتمال چونكه دينی عالم لرينی اولتورگان قوم
 نيك الله تعالى غضبی غه بو دنيا ده اوچراشی محقق دور - مرحوم
 نى اولتورتوش بيله دشمن لر حقيقت ده تور كستان وعموماً اسلام
 دنيا سی غه زور بير ضربه بير گن بولدیلر ليکين مرحوم نيك
 اثر وقالدورغان بول لرينی نحو ايتالما ديلر - ولا تحسبن الذين
 قتلوا في سبيل الله أمواتاً - مرحوم نيك دينی واوز وطنی يولیده
 آققان قيزيل وپاك قانيدین إن شاء الله بير کون ملتى اوچون
 قورتولوش وسعادت گل لری اونار - إن الله لا يضيع أجر
 المحسنين - الله نعالی مرحوم غه اسلام وبوتون مسلمان وجهاد وعلم
 طرفیندين جزای خير لری بيرسون آمين .

محمد أمين إسلامی تور كستانلی

۸ ربيع الثاني ۱۳۹۱ هجري

۲ يونيو ۱۹۷۱ ميلادي

جده - المملكة العربية السعودية